477

آیت نمبر 11 تا 18 میں مسلمان بھائیوں کا مذاق نہ اڑانے اور بدگمانی سے بچنے کی ہدایت شامل ہیں۔ قبیلوں میں تقسیم کا مقصد صرف یہ ہے کہ تم ایک دوسرے کو پہچان سکو وگرنہ اللہ کے نزدیک وہی معزز اور باعزت ہے جو پرہیزگار ہے۔

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَا یَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰۤى اَنْ یَّكُوْنُوْا خَیْرًا
مِّنْهُمْ وَ لَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰۤى اَنْ یَّكُنَّ خَیْرًا مِّنْهُنَّ ۚ اے ایمان والو! تم
میں سے مردوں کا ایک گروہ دوسرے گروہ کا مذاق نہ اڑائے، شاید وہ لوگ اِن سے بہتر
ہوں اور اسی طرح عورتوں کو دوسری عورتوں پر نہیں ہنسنا چاہیئے شاید وہ عورتیں ان سے
بہتر ہوں وَ لَا تَلْمِزُوْۤا اَنْفُسَكُمْ وَ لَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ؕ اور آپس میں ایک
دوسرے پر طعن و تشنیع نہ کرو اور نہ ہی کسی کو برے القاب سے پکارو بِئْسَ الِاسْمُ
الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِیْمَانِ ۚ وَ مَنْ لَّمْ یَتُبْ فَاُولٰٓىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿11﴾ ایمان لانے
کے بعد کسی کو برے نام سے پکارنا بہت ہی بری بات ہے، اور جو لوگ ایسے کاموں سے توبہ
نہ کریں سو یقیناً وہی لوگ ظالم و نافرمان ہیں یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِیْرًا
مِّنَ الظَّنِّ ۫ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَّ لَا تَجَسَّسُوْا وَ لَا یَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ
بَعْضًا ؕ اے ایمان والو! لوگوں کے بارے میں ہر وقت بدگمانی سے اجتناب کرو کیونکہ
بعض بدگمانیاں گناہ میں شامل ہیں، لوگوں کے عیب اور کمزوریاں نہ تلاش کرتے رہو اور نہ
کسی کی غیبت کرو اَیُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ یَّاْكُلَ لَحْمَ اَخِیْهِ مَیْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ ؕ کیا
تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے کہ اپنے مرے ہوئے بھائی کا گوشت کھائے؟ یقیناً تم اسے برا
سمجھتے ہو کسی مسلمان کی غیبت کرنا ایسا ہی ہے کہ اس کی موت کے بعد اس کا گوشت کھانا وَ

اتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۲﴾ اللہ سے ڈرتے رہو، بیشک وہ بڑا ہی توبہ
قبول کرنے والا اور ہر وقت رحم کرنے والا ہے یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ
مِّنْ ذَكَرٍ وَّ اُنْثٰى وَ جَعَلْنٰكُمْ شُعُوْبًا وَّ قَبَآىِٕلَ لِتَعَارَفُوْا ؕ اے لوگو! ہم
نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا اور تمہیں مختلف قوموں اور قبیلوں
میں تقسیم کر دیا تاکہ ایک دوسرے کو پہچان سکو اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ
اَتْقٰىكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِیْمٌ خَبِیْرٌ ﴿۱۳﴾ بے شک اللہ کی بارگاہ میں تم میں زیادہ
معزز وہی ہے جو زیادہ پرہیزگار ہو، بے شک اللہ سب سے زیادہ جاننے والا اور سب
کے حال سے باخبر ہے قوموں اور قبیلوں کی تقسیم صرف پہچان کے لئے ہے، لیکن محض اس
کی بنیاد پر کسی شخص کو اللہ کی قربت نہیں حاصل ہوتی، جس کی بنیاد صرف اعمال اور پرہیزگاری
ہے قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ؕ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَ لٰكِنْ قُوْلُوْۤا اَسْلَمْنَا وَ لَمَّا
یَدْخُلِ الْاِیْمَانُ فِیْ قُلُوْبِكُمْ ؕ یہ بدّو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے، آپ ان
سے کہہ دیجئے کہ تم ابھی ایمان نہیں لائے، ہاں البتہ یہ کہو کہ ہم نے اطاعت قبول
کرلی ہے، اور ایمان تو ابھی تک تمہارے دلوں میں داخل ہی نہیں ہوا وَ اِنْ
تُطِیْعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ لَا یَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ شَیْـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ
رَّحِیْمٌ ﴿۱۴﴾ اور اگر تم اللہ اور اسکے رسول کی صحیح طور سے اطاعت کروگے تو وہ
تمہارے اعمال کے اجر میں کوئی کمی نہیں کرے گا، بے شک وہ بہت مغفرت کرنے
والا اور ہر وقت رحم کرنے والا ہے اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ

رَسُوْلِهٖ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوْا وَ جٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَ اَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ﴿١٥﴾ درحقیقت مومن تو وہ ہیں جو اللہ پر اور اس کے
رسول پر ایمان لائے، پھر اس میں کبھی شک نہیں کیا اور اپنی جان اور اپنے مال سے
اللہ کی راہ میں جہاد کرتے رہے، یہی لوگ سچے مومن ہیں اپنا مال بھی دین کی تقویت و
تائید کے لئے صرف کیا اور جان قربان کرنے کی نوبت آئی تو اس سے بھی دریغ نہیں کیا قُلْ
اَتُعَلِّمُوْنَ اللّٰهَ بِدِيْنِكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ ؕ
وَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٦﴾ آپ ان سے کہہ دیجئے کہ کیا تم اللہ کو اپنی دینداری
سے آگاہ کرنا چاہتے ہو، اللہ تو آسمانوں اور زمین کی ہر چیز سے آگاہ ہے اور اللہ کو ہر چیز
کا مکمل علم ہے يَمُنُّوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا ؕ قُلْ لَّا تَمُنُّوْا عَلَيَّ اِسْلَامَكُمْ ۚ
یہ لوگ آپ پر احسان جتاتے ہیں کہ انہوں نے اسلام قبول کر لیا، آپ ان سے کہہ
دیجئے کہ اپنے اسلام کا احسان مجھ پر نہ رکھو بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰىكُمْ
لِلْاِيْمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٧﴾ بلکہ یہ تو اللہ کا تم پر احسان ہے کہ اس نے
تمہیں ایمان کی ہدایت دی، بشرطیکہ تم اپنے ایمان کے دعویٰ میں سچے ہو اِنَّ اللّٰهَ
يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَ اللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨﴾ یقیناً اللہ
آسمانوں اور زمین کی ہر پوشیدہ چیز کا علم رکھتا ہے، اور تم جو کچھ بھی کرتے ہو اللہ اسے
دیکھ رہا ہے رکوع [۲]

a

[#477]

Verses 11 to 18 include guidance for Muslim brothers to avoid mocking others and to refrain from suspicion. The purpose of division into tribes is only so that you may recognize one another. Otherwise, in the sight of Allah, the one who is honorable and respected is the one who is righteous.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰٓى اَنْ
يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُنَّ
خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۚ

O you who believe! Let not a group [of men among you] ridicule another group, for it may be that those [whom they ridicule] are better than them. Nor should women ridicule other women, for it may be that those [whom they ridicule] are better than them.

وَلَا تَلْمِزُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ؕ

And do not defame each other, nor call each other by [offensive] nicknames.

بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿١١﴾

Woeful is the ungodly name after attaining faith. And those who do not repent [from this]—indeed, it is they who are the wrongdoers.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ ۫ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَّلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا ؕ

O you who believe! Avoid much suspicion, for indeed, some kinds of suspicions are sinful. And do not spy on one another, nor shall you backbite each other.

اَيُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّاْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ ؕ

Would any of you like to eat the flesh of your dead brother? Surely, you will hate it.

وَ اتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۲﴾

So, fear Allah. Indeed, Allah is the One, Who Accepts Repentance, Most Merciful.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّ اُنْثٰى وَ جَعَلْنٰكُمْ
شُعُوْبًا وَّ قَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوْا ؕ

O mankind! Indeed, We have created [all of] you from a male and a female, and made you into nations and tribes, so that you may know one another.

اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ
خَبِيْرٌ ﴿١٣﴾

Indeed, the most noble among you in the sight of Allah is the one, who is the most God-fearing of you. Surely, Allah is All-Knowing, All-Aware.

قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ؕ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَ لٰكِنْ قُوْلُوْۤا
اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ؕ

The Bedouins have said, "We believe." Say to them [O Prophet!], "You have not [truly] believed; rather, you should say, 'We have submitted [ourselves]", for faith has not yet entered your hearts.

وَ اِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ
شَيْـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴﴾

And if you obey Allah and His Messenger, He will not deprive you of anything regarding [the reward] of your deeds. Indeed, Allah is all-Forgiving, the Most Merciful.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ثُمَّ لَمْ
يَرْتَابُوْا وَ جٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَ اَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ﴿۱۵﴾

Indeed, as for [true] believers, they are those who have faith in Allah and His Messenger, and who do not have any doubt [about their faith], and who strive in the cause of Allah with their wealth and their lives. It is they who are truthful in faith.

قُلْ اَتُعَلِّمُوْنَ اللّٰهَ بِدِيْنِكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۱۶﴾

Say [to Bedouins, O Prophit!], "Do you wish to inform Allah about your religion, While Allah knows all that is in the heavens, and all that is in the earth? And Allah has full knowledge of all things".

يَمُنُّوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا ؕ قُلْ لَّا تَمُنُّوْا عَلَيَّ اِسْلَامَكُمْ ۚ

They consider it a favor to you that they have accepted Islam. Say to them, "Do not consider your Islam a favor to me".

بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰىكُمْ لِلْاِيْمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ﴿۱۷﴾

Rather, it is Allah who has bestowed a favor upon you, that He has guided you to the faith, if, indeed, you are truthful.

اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَ اللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ﴿۱۸﴾ ع رکوع[۲]

Indeed, Allah knows [all] the [realms of the] unseen of the heavens and the earth, and Allah is All-Seeing of all that you do.